

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

OLYMPIA
Cue
2425 E. HASTING
喜士
2
(請用
量適合華人身裁
男裝西服，穿起
包你成個醒目。
歡迎駕臨選購

685-8941 685-8812



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 Office: 736-3831
PAK 'Y WONG Res. 271-2542



Canada Permanent Trust
百萬能實業有限公司
 寫字樓 682-6611
 住家 321-9831
Florio Yuen 阮光成

BB **B. B. 公司**
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-6111 住宅 271-7874
傳呼機 687-7711 ≠ 7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬英語

屋，址距三乘一百廿一。十四萬九。
▲西區抵買一房柏文，只售八萬三千五。二〇二五西一街一〇四號，星期日至三至六時開放。
▲一二六六西十三街二〇四號一房柏文，七百四十尺，地位好近巴士及市場，十四萬九。星期六三至六時開放。
▲一五八五東四街二〇三號兩房柏文，約九百尺，連六件電器家具及窗簾。星期六十二時至二時半開放。
▲七五〇東七街三一三號有景一房柏文近菲沙街，七萬八。
▲桑納時區三年屋，四睡房另休息室，土庫全部完成，有泳池，地六十七乘一百卅一。七十萬。

代理投資置業 生意買賣估價

▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳兩套半浴室，雙門車房，近學校，交通便，可接充銀期約六萬，十二厘半息，開價廿二萬九。

▲業主已置新居，急賣列治文七年新屋，十六萬餘。

▲雲東區六十四街，柚木地板，三睡房，土庫全部完備，包括廳房廚廁。開價十六萬餘。

▲列治文四年新，街角屋，地點好，近第三路，連爐頭雪櫃等等，廿三萬。

▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景樂觀，開價七十多萬。

▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

▲西區醫生樓，地位好，九年新，廉售卅萬。
▲溫市購物中心，前面停車，石屎建築一層高，年年加租，一百廿三萬餘。
▲般拿舖購物中心，一年新，一層高，舖前停車，一百四十萬餘。
▲西溫哥華購物中心，一年新，一層高，地底停車，租客付什費，二百萬。
▲北溫哥華購物中心，一年新，最佳位置，地底停車，三百八十萬。
▲般拿舖柏文，全區最靚，十四組，地底停車，歡迎參觀比較，六十六萬。
▲PRINCE GEORGE購物中心，發展最快，利潤高，有銀行餐館等，五十四車位，近市中心，一百六十八萬，首期七十萬，其他供銀行，利息平到笑。

[illegible]

Gary Tse Realty Ltd.
 #8-428 Main St. Van.
 謝大鈞 Gary Tse
 電話：278-2994
 270-1971
 或 683-4618

BLOCK BROS. Wayne Chan, B.C.E.
Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978)
公司: 438-1455
住宅: 254-2567

9
司
LTD.

七月新盤



△百老匯東旺街各業舖位及仔屋地49呎乘一貳一適合各行生意已批准四個舖位圖則置業投資好機會三十二萬五
△西區OAKRIDGE士德古屋共三睡房土庫全新開價二十八萬九
△東區新屋兩間在五十街東近乃，將可入伙，可用舊屋交換
△東區六十二街近錫街，新屋一間，千八百呎，二街七呎地，快可入伙，可用舊屋交換
△630 INVENES 近乃，六大睡房另土庫，娛樂室，三套廁所，二辣地共66x120保養如新開價\$284,000
△6920 INVENES 四睡房另土庫，63x120地\$120,000
△旺區禮物店近戲院日做三百元，二千餘呎舖位可兼做其他生意開價二萬。

平到你笑

急賣，開價十七萬七千，本拿比區
S STRATFORD 六十六
，樓上三房另土庫，全部裝修完成
地區，交通方便，近學校。

陳英偉 WAYNE CHAN
：四二〇一七二六三
：二九一一二八八一

△東區京士威中果舖，西人經營，意日營約五百餘元，架撐新批約五元，長生價四萬九千五百元浮批，廿座另三日營業本拿備小型咖啡室，月租三百六十元，六天營業，只售批約二百三十元起，長四年另三日營業三萬。

△喜士亭西街43號，鄰近活氏百貨公司肉舖內，生意興旺，舖主退休平讓，二萬五千

耕地・屋地
156-174ST SURRA屋地，一畝有三睡房舊屋一間，豬欄，現租貳百餘元。市局話可改做兩條屋地，價十七萬。

商業樓宇
東區京士威十年新高業樓，兩舖兩寫字間，租客十一年新商場，兩舖兩寫

△1234 ROBINSON ST. 市中心旅遊區小型禮物店，月租十四元，生意平平，減價一

△249 E 5TH AVE. 鄰近緬街，南三睡房新屋，土庫只有一浴室，可立即入住，降價十八萬餘，業主還可給十厘息按揭。

△蘭里堤(LANGLEY) 三層複式三睡房，新屋53x34地段，降價十三萬九千五百元，還可舊屋六萬餘元十四厘半息按揭。

△華埠一年新三睡房地城市屋308 PERRIS ST. 鄰近高街，業主遷出，適合小家庭，價本拿備餘十二萬二千三百八十八元，地段好，每邊三睡房，面積約一千三百餘平方呎，另有車位兩座及兩期房，現叫廿八萬餘元。只有意者請來面議。

鍾天賜 876-4575 伍

(一)逢星期日 2-4 時開放：
2567 MCGILL ST.,
近 P.N.E. 兩房一廳靚屋，
全新士德古，屋頂，水喉，
電線，及雙層玻璃窗，土庫
另有兩房及水廁，
價 \$119,000。銀期可直接
充業主，十五厘息，人見人
愛，歡迎參觀。

周末 2-
2727
年新靚
板，面
一廳兩
主，保
，首次
以價
徐
商業旺
文一組

327-7842
 伍澤濂
 商業
 兩舖位，兩廁
 士定街東開價
 街東，近蘭飛街，九
 兩廳三睡房，柚木地
 300平方呎，土庫有
 房浴室廚房等，白人業
 優良，屋主正建新屋中
 裏，開價十八萬餘，可
 齡 263—9854
 標準地，樓上兩睡房柏
 開價廿萬餘元。

733—5743

樓

柏文 66x132位喜
330 000





ALEX T. L. YUEN 阮
254-7333

阮廷鋒君現加入本
衆服務。阮君畢業於卑
居本市多年，對本市地
悉，各僑胞如有房屋買

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

實事實業

Success in Autoplan

Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.



郊區獨市雜貨店

● 附近兩三里無競爭，潛力無窮，鋪面闊大，街角地位，停車場可容七部車，舖後一廳三房，居住地方雅潔舒適，舖租平，租約長，取價 \$34700

燕梳保險有限公司

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

我們的商業燕梳保險最平 不過人服務好 勿遲疑快快來

保證滿意

阮君自當竭誠服務。

△ 光猛潔靜四睡房屋，另土庫完成，地點好，售十四萬餘。

△ 東區四睡房屋，49.5×122地十四萬餘。

△ 發財西餐館位於白石鎮旺區，66座，大有前途，售6萬9請還價。

△ 實業連雜貨生意，有地方可住，只售十一萬九。

△ 雲東區，兩睡房闊大柏文，900餘呎，叫價十四萬餘。

△ 雲東區，兩睡房闊大柏文，900餘呎，叫價十四萬餘。

△ 雲東區，兩睡房闊大柏文，900餘呎，叫價十四萬餘。

馮 沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時)

住家: 733-4736

(代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

房屋

▲抵買上下仔屋, 每層三房, 主人房有浴室, 1740 E十五街。只售十九萬九千五百。
▲位於1712 E六十三街。鄰屋三房, 五人房有浴室, 石圍牆, 靚花園。二十二萬九。
▲西區1676 PINE CRESCENT, 高尚住宅區, 三大睡房, 主人房有浴室, 大廳及現代化廚房, 土庫完成。風景如畫, 五十多萬。

▲東區八年新, 三房另土庫兩房廳浴室廚房齊五十七街夾CULLLIDGE E石屎圍牆廿多萬
▲東區新屋, 4518 ELGIN。主人房有浴室, 土庫有浴室。面積一千三百三十尺。十九萬五千。

▲東區146 E 18 AVE。任你選擇同則建新屋, 由二十一萬至二十四萬。

入息屋

▲近唐人街。六個月新, 半邊仔屋。特價急賣
▲609-611 PRIOR ST. 上下
開屋, 十間。
▲376 E. GAVE。柏文地, 十三萬九

柏文樓

▲十一年新近唐人埠五十組柏文一百九十五萬
▲二十年石屎大廈四十六組, 地大, 位置好, 一百六十九萬。
▲十二年新五十六組, 二百一十五萬。
▲十一年五十七組, 二百八十萬。
▲九年新二十八組, 二百零五萬。
▲西區地王, 十三組紅色磚建築物每組寬大有兩房及一房。地七十五乘一百乘一百廿五特價急賣。

商業樓

▲大型商場共有十八租客, 地約六萬九千尺, 全部租滿, 一百四十五萬。
▲三層商業大廈, 一年新, 二百九十萬。
▲西區地王GRANVILLE ST. SOUTH新商業樓兩舖位。
▲埠邊市中心, 大型商場, 日做二千, 面積六千尺, 地110X120。停車場, 實業及生意平賣四十六萬九千。

建築地

▲16357 FRASER HIGHWAY
商業地一畝半, 二十八萬九千。
▲本埠商業及柏文地一畝, 一百四十萬。
▲西區商業旺地100X125一百四十五萬
▲二埠士多生意, 日做八百, 六萬九。
▲西區十六街及BLENDHEIM士多生意日做四百五, 只賣二萬六千九。
▲唐人街肉舖及雜貨生意, 急賣。

生意

投資美國西雅圖地產

▲新建十五間仔屋, 地大, 建築材料一等, 二千多尺, 價目由十二萬七千至十四萬三千, 首期現銀百分廿五, 機會難逢。
▲一年新商業大廈舖位及寫字樓, 全部租滿, 四百一十萬美金。
商業樓等, 詳情來電詢問。

馴服第一號殺手

用新技術及強有力的藥物治療心臟病。

1

一個四十五歲的男人在艱難地踏雪回家，突然他感到胸前一悶兩痛。過去的八年中，他曾試過幾次。過去的八年中，他曾試過兩次。過去這樣的絞痛，但醫生們對他進行周密的診斷，未有發現任何問題，認為他胸部祇可能是腫脹或胸內肉痛。但是，醫生們這次對他的胸部卻用一種新的測試方法。醫生們用一種放射性的物質注入他的血液中，然後用特殊的顯影鏡測這些放射物質。圖片證明他的心臟血液不足，進一步檢查證明他的冠狀動脈有幾處被阻塞。經過一些手術，他得救了。

一種特殊手術。把一條細的塑料從腿長的動脈押入然後把小管推上一直向上推，最後把這根管插入心臟的冠狀動脈，然後注入放射性物質，再照片，發現了血凝塊，醫生注入抗血凝塊，一個小時後，血凝塊溶解了，他的血液又重新流通，他得救了。

大約在十年前前未有些技術。今天，上述這些技術祇在廿世紀末來對抗心血管病的新技術的幾種而已。心臟及血管的病有多種形式出現。今天這個病是工業國中是頭號病症，單就美國每年便有一百萬人患病，成為美國第

但是，醫生們卻逐漸表示樂觀。在美國心臟病死亡率大大下降。原因是急救處理好，在醫院內對冠心病的護理有所改進。抽煙較少，體育運動較多，飲食較為謹慎。

或者最重要的事是由國家的心臟、肺及血液研究院和美國心臟協會聯合發起調查及治療高血壓。過去對高血壓有兩派的意見，一是認為要把高血壓降下來，另一派認為要加以防範，為腦等器

MARKE T Ltd.

口昇壹腐
雜貨公司

鮮鮮荳鮮新中
菓鮮西
肉瓜雜
花類菜貨

衫款已
衣服不
請到 D. A. 改
價錢公道 廿
4456 MAIN S
TEL: 879-7

所址 530 Heatley Ave. Van.
電話 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五：四二五一

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522

加拿大花鋪
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

常備週年生花
接造結婚花球
各樣花牌花圈
特款蓮花藤花
價銀平極術高
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一
一號 芸生

元，批算一生，人財福壽，解

占卦四元。能知過去未來算命

中山安堂林健龍

顧蘭雷北

專售「達善牌」客車

BU
OF
LEA

丙烷汽車問世

要化一千五百元左右。液化的丙烷在油缸內代替了汽油。燃料時

有不少探險家出盡辦法想去征服它，但是能夠成功攀上頂峯的只寥寥數人，可惜的是有不少探險家因一時大意或一次意外，便被奪去他們生命，足見比山之驚險難登。

電話：68
糸苗
食麵

ie's
stings S
r, B.C. V6

花圈花牌
僑胞光顧
頌 佳

接批外埠命
新知舊

雨·移玉駕臨



首舟現現金竹舟
在蛇口製成下水

如此凜然拒人於千里之外，高不可攀。啊！但願能踏足於那些從來絕無人跡的山坡——縱然死亡之神在那上面靜候！——可見著者所

因光
ASTIN
賈十
粟米

喜馬拉雅山

但願踏足其上，縱使死神在上面靜候！

糧油
NGS ST. VANCOU
天 美國上
油\$.3⁸⁰/_{XX}

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

300 Powell St
Vancouver B C
Phone: 685-8019

UNRISE MARKET Ltd.

日昇豆腐
雜貨公司

中 新 鮮 豆 鮮 炸 爽 油 零 一
西 鮮 菓 滑 炸 沽 律
雜 瓜 肉 腐 豆 魚 角 丸 朴 發 迎

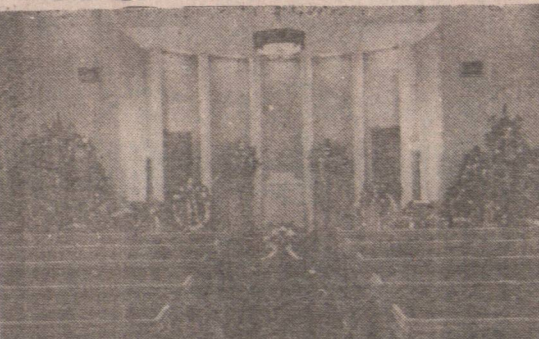
SANDY'S
衫款已過時？
衣服不稱身？
請到 D. A. 改衫公司
價錢公道 廿四小時起貨
4456 MAIN ST. 近廿八街
TEL: 879-7213

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821



本館創業六十餘年經驗豐富最新裝修寬大禮堂棺木山地式式俱全

本館特聘華人經理李顯理二君爲僑界服務

廿四小時

電話：二五四二二八二

紫花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲坤 喜士定東街三七一號

無任歡迎
僑胞光顧
花籃花牌
結婚型設計
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675



hair is

HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
3/4 BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314

4726 SANDALWOOD
(科仕蘭墓園)
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
電話：298-0

花王蘇金主理
色樣美觀
花花世界

LISA FL
3903KNIGHT ST
鋪花

Bus.:872-4124

歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二
一號 芸生

註冊
明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼稚園兒童
 地址 530 Heatley Ave. Van.
 715 Victoria Dr. Van.
 報名電話：二二五五 四二五一

專運送美辦理香港移民出入口行
 包裹，并家具什物搬運，有大棧
 房代客存貯。
李偉運輸公司
 晚間電話：二五四一三〇六二

常備週年生花
 接造結婚花球
 各樣花牌花圈
 特設禮花藤花

RIST
 VAN. B. C.
 蓮月
 434-1423

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

往時恩義感親友

今日風光熨後人

特聘華人營業代表簡君
 KELVIN CHAN
 忠誠為僑胞服務
 本館備有寬大停車場
 車位 80 個免費供客使用
 24 小時服務
 地址：306 E. 11th AVE. Kingsway
 at Eleventh
 電話：OFFICE（英語）876-2161
 住宅（華語）872-4914

大預言家 左筆梯 溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
MANDARIN BDG #211, 611 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：每日由一時至五時
(預約例外)
(主講大漢公報命理信箱，歡迎來信指教。)

中山安堂林健龍

非四元。能知過去未來算命十
 卦。批算一生，人財福壽，解譚
 簽，解微音簽，天星擇日，結
 移居，祝星求運，解除災難，
 照超幽，每日在麵街五〇七
 二樓九號室候教。卽帝國商業
 行隔鄰，入門口有林健龍爲據
 星期一至日中午十一時下午六
 時，若晚上來舍下請電話預約：

二五四一二八六二

榕記油漆

屋內外噴油及洗屋外牆，價錢最
 平，起貨快捷妥當。
 電話：530-3832

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
 Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

本店常備

四季鮮花
 盆栽樹木
 新型設計
 結婚花球
 花籃花牌
 花圈花牌
 擺脫光顧
 無任歡迎

車行北岸雷蘭
 售「達善牌」客車貨車，買或租

BUY!
 OR
LEASE!
 YOUR
DATSUN
CARS
 AND
TRUCKS
 AT
 Grant Louie's
 northshore datsun ltd.
 1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

A close-up photograph of a piece of light-colored, textured paper, possibly a book cover or endpaper. A horizontal line of stitching or binding is visible near the bottom edge, where the paper meets a dark, solid background. The paper has a slightly mottled appearance with some small dark spots.

文勝賽馬佳選

1. Miracle Love	7. Prompt Social
2. Cindy Rocket	8. Likeable Lady
3. Budalu	9. Cornish Sceptre
4. Traffic Controller	10. Prompt Me
5. Flashing Avir	11. Spending Lady
6. Willie Nick/Rish	12. Zzyzygy
13. Sports Brief	14. Mr. Jocke
15. Ladnesia	16. Cheesey
17. Dajube Don	18. Monroco
19. Lucky Canuck	20. Let Avalanza
21. Strike Again	

卑詩削減教育預算

【本報訊】卑詩省政府宣佈削減教育預算，引起各界強烈不滿。省長簡嘉年表示，由於省府財政困難，必須削減開支，包括教育系統。卑詩大學校長史密斯指出，削減預算將影響教學質量，並呼籲省政府重新考慮決定。

加通用汽車公司撥三萬元予渥太華研究

【渥太華訊】通用汽車公司宣佈撥款三萬元，資助一項關於汽車安全的研究。該研究將由渥太華大學的研究人員進行，旨在提高汽車的安全性能，減少交通事故。

哈爾濱藍堅批評省府拒絕雲南分區選舉

【雲南訊】哈爾濱藍堅批評省府拒絕雲南分區選舉。藍堅表示，省府的這一決定是不公平的，並呼籲省政府尊重民意，舉行公正的選舉。

世界健康衛生大會通過母乳哺育法例

【渥太華訊】世界健康衛生大會通過母乳哺育法例。該法例旨在鼓勵母親進行母乳哺育，並提供必要的支持和指導。大會認為，母乳哺育對嬰兒的健康和發育至關重要。

通過母乳哺育法例

安省擬發慈善彩票

【多倫多訊】安省政府宣佈擬發慈善彩票。該彩票將由安省慈善委員會管理，所得收益將用於支持各項慈善事業。省政府表示，發售彩票是籌集資金的一種有效途徑。

卑詩漁民求增工資

【本報訊】卑詩漁民要求增加工資。漁民代表表示，由於物價上漲和生產成本增加，漁民的工資水平已無法維持。他們要求省政府和相關部門採取措施，提高漁民的工資。

加國就業部長簽署全國人力計劃協約

【渥太華訊】加國就業部長簽署全國人力計劃協約。該協約旨在加強政府與企業之間的合作，促進就業和經濟發展。部長表示，該協約將為加拿大創造更多的就業機會。

訂定合約增加工資

【本報訊】某工會與資方訂定合約，增加工資。該合約規定，員工的工資將根據物價指數進行調整，以確保其購買力。工會代表表示，該合約是雙方共同努力的結果。

命理問談

各位前輩，各位讀者，幸會。命理問談，旨在為讀者提供命理諮詢和解答。命理學家將根據讀者的生辰八字，分析其性格特點、事業發展和婚姻狀況。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
華語：255-4891 馬文紹

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車
僑胞們在ICBC
修理期間我們一樣
照常服務修理車事
宜，週後修理車事
報告書及開下熱誠
報修，能到斯毛修理
廠，便能修理好，車
或小姐，太太服務
，要車借用也可以
經理人：林蔭榮

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

雅慈工程油漆
ARCHIE AND MAK CO.
舖內外油漆，中小土木工程。
從業悠久，顧客信用基礎。下午
六時後電話：二五五-一八七三
日間電話：二五五-2690

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones: 687-2651-687-2652

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

哥林比亞學院
歡迎外國及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年
亦可修大學一、二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立案學校。
○達元五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程。五月六月一
七月八月一
請洽袁麗君教師
TEL: 733-9151

水電暖氣工程
專門安裝，修理，水喉電火，暖
氣工程，價錢相宜。
電話：298-8324 張
D. KEMBLE
經驗豐富導師，個別教授各程度
學生，聯絡英文二五五-一三六六
○，中文二五五-二九四九

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

中國公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

大減價
L500錄影機一打每支\$150 (二至三小時)
VHS錄影機一打每支\$180 (二至六小時)
家庭式、國語、粵、電影視聽帶、種類繁多
適合美加各埠採用，歡迎郵購或租賃
目錄函索即寄，詳情請與本公司接洽
節目豐富，熱忱服務

江蘇龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

北美洲總代理

唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
專營荷蘭
酒樓用具
應一俱備

新華海產
各種魚類
罐頭海味
風車生粉

中國工書美術
中國工書美術 (英文畫冊) \$25.00

中國工書美術
中國工書美術 (中文畫冊) \$29.00

中國工書美術
中國工書美術 (英文畫冊) \$25.00

宜女性散工售貨

一名，不拘年齡，略識英語。請到4620 EARLES ST. 洽。

請經驗中西廚數名

月薪一千二百元。VANDER-BOOF, B.C. 有意者請電：五六七四二二三與周先生洽。

聘請炒鑊

沙省四萬華人聘請炒鑊數名。或無經驗而有上进心者，薪高。包食宿。有意者請來函。BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK. 或下午四時後自費電：306-764-1500郭或羅先生洽。

請唐西頭廚及幫廚

數名。另意大利餅師傅數名。略識英語。唐西頭廚能負責廚房一切事務。待遇從優。有意者請電：112-300-764-6700彭先生洽。

亞省請男企枱

亞省各市巴達客埠餐館，現宜有經驗企枱長工兩名。花利，工價優待。有意者來函下列地址。在每天下午六時後來長途電話洽商。電話：BOO-1151-1155五九CANTONESE RESTAURANT BOX 27 JASPER, ALTA.

工廠招請熟手車衣

工廠數名。應徵者須有兩年工廠車衣經驗。薪金優厚。視個人工作而定。另有免費牙科、醫藥及人壽保險。每月勤工獎。並由公司供應午餐。保證長年可靠工作。詳情請電：三三〇七一三或上午十時至五時（星期一至六）到本廠1916 FIRE 夾西邊三街面洽。

請廚

沙省北部NIPAVIN, 西人旅館酒店有酒牌。有音樂駐唱。而出高薪聘請一位唐人中國廚師。但要有二年廚師經驗。同時一定識英文。開始之月一千二百元。逐漸加薪。每星期工作五天。如有意者請來電話。電話：HUTTEL ED AND VIVIAN RTZALAF NIPAVIN SASK. 112-306-862-4144

請櫃面

長工有意者請到FREYBES DELI, 在PACIFIC CENTRE MALL內。

製衣廠請人

運動製衣廠聘請製衣工人數名。有五年經驗者請到一二二六街接洽。

清潔公司請人數名

青年男女均可。有意者請到九時至十時。255-3486陳先生洽。

請中西廚及企枱

坤仔MACKENZIE宜中西廚及企枱。合夫婦。有意者請電話：一一九七九一五三八六與周源接洽。電話：一一九七九一五三八六

土庫出租

一房一廳。五時後請電：876-2550

新裝修房屋出租

兩房一大廳。全新裝修。廚房、衛生設備齊全。東區交通方便。電話：三三三三三三三三三三

靚土庫出租

十九街近橋。廚房齊全。獨立門戶。適合單身女士或學生。電話：八七六一一七五二

土庫出租

四十五街近多利。兩房一廳。廚房齊全。請到七時後電話：三三三三三三三三三三

舒適土庫出租

一房一廳。廚房齊全。乃磨房老屋。合職夫婦。清靜不吸煙者。電話：三三三三三三三三三三

樓上出租

近喜士定夾乃磨街。兩房一廳。月租四百七十五元。請到六時後電話：三三三三三三三三三三

土庫出租

靠橋街有土庫一廳出租。獨立門戶。爐頭雪櫃齊全。交通方便。有意電：298-3717

房間出租

近乃磨及喜士定夾。有光猛幽靜。單人房。交通方便。適合返日工或學生。二五五三三三三三三三

土庫出租

一房一廳。廚房。爐頭雪櫃齊全。包水電。適合單身女士或學生。近乃磨。電話：430-1647

有房出租

一房一廳。每月租金三百五十。有意請電：二九八〇四一七洽。黃先生：291-2333

有屋出租分層均可

有意者請電：271-1681或261-4757接洽。

土庫出租

兩房一廳。爐頭雪櫃齊全。有私家車位。近學校巴士站。近東百老匯。電話：254-1913

樓上全層出租

三房一廳及露台。廚房爐頭。雪櫃等交通方便。有意者請電：日間：六八五一九二五 夜間：四三八一七三七找蔡若

有房出租

十八街京士威。新屋樓上一房一廳。適合職業女性或學生。不吸煙。有意者請電：876-2557

雲島餐館生意出讓

連實業PORT ALBERT 111座。架橋齊備。有意請電：112-723-4681或724-4032接洽。

沙省埠仔餐館急讓

約四萬。批發。租。有停車位。月租。月做生意三萬左右。開價六萬五千。業主無暇顧。詳情自費電話：306-764-6700彭

西餐館急讓

二年新。PORT COQUITLAM 座位四十六。時間短。適合夫婦經營。早電：941-8735晚電：941-4642

旺舖出讓

列治文第三街。十七呎士多利。咖啡座。急讓。取價二萬五千元。有意者請電：278-8247

埠仔餐館出讓

生意好。旺地。長租約。新裝修。七十座位。因股東意見不合。急讓出讓。取價三萬五千元。電話：112-624-4284

唐快餐店廉讓

位於本埠LANGLEY購物中心。二年新現代化設備。實價五萬九千元。可分期付款。請到辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111

餐館外賣出讓

做意大利餅。適合夫婦以家庭式。業主教會。四時半後。黃先生：291-2333

唐西餐館出讓

餐館業及連住宅。二房一廳。位於ALDERGROVE 繁華公路十字口。座位七十。設備齊全。有酒牌。停車場。離溫哥華行車十分鐘。詳情請洽：ANDY 263-10208或874-3135 LAINING 實業公司。

八〇得勝房車出賣

DATSUN 210自動四門房車。綠色。電話：879-0184或327-3634下午六時後

顯利商場西餐館出賣

生意好。批發。長期。座位七十。有前途。家庭式。有意者請到六時後電話：467-5619洽。

有屋出賣只取地價

街角地50X130。九百平方尺。最好投資。地點好。英語。YVONNE 435-2708

屋主出賣

開價十萬九千。位於2165東二街。樓下可出租。樓上兩房。有露台。有兩個車房。有意在五年後。電話：353-8916

平屋租或售

三睡房。二層花園。欄杆。石屋。近巴士學校。售十萬餘。租五百。電話：三三三三三三三三三三

六年新屋自賣

1075 E. 49街。三睡房。大廳。樓上兩房。客飯廳。廚房齊全。可出租。電話：251-4244

六年屋自賣

雲東區。三睡房。大廳浴室。樓下三房。客飯廳。廚房齊全。洗衣房。有意電：251-4244或327-6545

屋主自賣

十三年新近域多利及乃磨街。樓上二房。樓下三房。近中小學校。交通方便。屋主遷行。急讓十二萬九。電話：二五三三三三三三三三

菓舖自賣

雲東區。每日生意超過千元。裝修新穎。樓上有住。租。批發。取價九萬九千。另。批發。電話：251-8044接洽。

免頂菓舖

一切生財。器具齊。免頂。只點貨。如合請到每日上午十一點至下午八點。電話：三三三三三三三三三三

小型菓舖自賣

生意旺。地點佳。只賣二萬五。請到下午五時後洽。電話：324-1156

業主自賣

旺區商業樓C-2地大 3X115有二間舖位於非沙街夾四十五街開價二十九萬五千。電話：688-9848

中型菓舖自賣

平租。好批。每日生意六百。每月純利三千。位於市中心。本人返國。忍痛割讓。電話：(夜)263-9390趙

標域旅行車出賣

七五年三行位小車。一手車。冷氣。貨客兩用。新迫力連雪吹。電話：二九八〇〇五

餐館連實業出賣

白石鎮。旺區。餐館連實業出賣。開價三十二萬。詳情請電余健大274-3649或DAVID YEE 873-4811

屋主自賣

九百方尺地。土庫半完成。地三三三三三三三三三三。電話：327-2267

有屋出賣

35 MALTA PLACE 溫哥華。三睡房。客飯廳。土庫完成。雙車房。開價二十萬五千。電話：465-2659

餐館出賣

BC REVELSTOCK 埠 唐西餐館連中心。有酒牌。生意好。環境佳。樓上有酒牌。因股東離埠。特取價二萬八千五百。有意請電(四時後) 112-837-2082

唐西餐館生意出賣

埠。四十個座位。位於街角。有外賣。送貨。地點好。生意安定。適合家庭式生意。土庫有住。連實業均可。有意者請電：112-627-7001自費

新屋出賣

2156四十四街近域多利。全新。實價十九萬九千。可立刻入住。星期六開價二萬四千。電話：873-0321黃小姐

快餐生意出賣

投資少。利潤高。工作時間短。可以工餘後兼理。最合尋求額外收入。六時後接洽。九二九二二九

屋主自賣

位於CHILLIWACK 郊區 上層三房。下層一房。土庫完成。地300X60。雙車位。八百六十平方尺。英語。電話：795-9679。開價十三萬五千。

有屋出賣開放

星期六及日下午二時至五時開放。五十六街。翻新三層房土庫一房。五十七街。一百一十四呎即可入住。售十七萬四千五百。請電：二六三三三三三三三三

生意機會

家庭式餐館。專做唐餐。位於沙省南部。CENTURY 21 PARKLAND REALTY LTD. BOX 870 GREENFELD SASK. 667-3596 JOHN

有屋出賣

▲南本拿比區地大70X119 屋堅固。自住收租均宜。▲舊屋雲東廿七街近橋街九萬元 請電：陳明達 STEPHEN CHEN 住宅325-6075 UNITED REALTY 437-9431

唐西餐館出讓

沙省四萬華人餐館中唐西餐館急讓。位於市中心。座位一百。數百貨公司及新建築八百人政府寫字樓大廈。前途好。位置一流。因人手不足。東主廉價平讓。取價六萬。有意者請來函。電話：ALBERT SASK. 或到本廠1916 FIRE 夾西邊三街面洽。電話：306-764-3383

新屋建築家自賣

西班牙式新屋。全連打。近學校。公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街。可舊屋換新屋。業主並可提供貸款。在星期六。日。二時至四時開放。請到電話：874-7502

栢文出售

雲東區。一高層及兩層栢文。取價由一百零八萬至五百二十五萬。請到電話：HUGH GARLING 681-4111 MacLellan & Co. Ltd. #1600-200 Granville St. Vancouver, B.C.

西人屋出賣

MCKENZIE HEIG-ETTS 地區。新裝修。四睡房。五十呎地。英語。電話：266-7956五時後。

雜貨店實業平賣

在沙省雷打埠。2676 REGINA SASK. 取價銀四萬九千元。可以還價。有意買此實業請到電話洽商。電話：224-3357

投資良機

▲中型雜貨舖。北本拿比好區。有住位。生意旺。月租四百。業主離埠急讓。淨生意二萬。▲投資良機。北本拿比四單位。十五年。有五年廿萬按揭。十五。三十五萬餘。▲投資良機。CLIFFE TO 住宅。939-3820 BLOCK BROS. RTV 291-2881

雲西區生意廉讓

自動角子及乾洗衣店。設備齊全。在登巴旺區。店主無暇料理。有前途。開價六萬八千五。叫價二萬元。▲市中心商業區餐館。營業時間一至五。年做約廿餘萬。有前途。叫價十八萬九千元。高華實業有限公司 八七三三三三三三三三 李岳頌住宅：二六一六〇八九

生產農場及住屋售

▲四十畝農場及翻新住屋一間。位於山布GRANBROOK 地區。泥土肥沃。水利方便。裝設有大型現代化生產。機器。玻璃。兩層。儲蓄。兩座。井。有重要。蔬菜。代。潛力不少。全套。只賣八十二萬元。有意者請電話與陳善敬接洽。

唐西餐館出讓

▲三九〇四號西三街近UBC 大學。十四年新屋一間。地方幽靜。西人業主保養清潔。比較新。屋相無幾。取價二十多萬元。星期六。日。下午二時至四時開放。歡迎參觀。CANADAC PERMANENT TRUST CO. 2805 WIGAVE VAN. OFFICE 734-1711 RES. 263-6116

息屋自賣

雲東區七年新。樓上三房一廳。樓下二房一廳。廳已出租。割讓。急賣。只賣189000元。有意五時後。電話：434-5326

發財餐館出賣

南沙省CARLYLE 旺埠 獨市唐西餐館連實業。樓上五房。七十座位。近美國邊境及省立公園。家庭經營。利錢深。叫價七萬九千。誠意者定有商量。電話：(306)-453-540

UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8 GEORGE YEE 公司電話：437-9431 余 昂 住 家：263-8300 免費估價地產物業

▲新屋。地點好。近三格線巴士路。三睡房。三浴室。天窗。雙車房。開價十八萬九千。▲舊式三睡房。有飯廳。裝修很好。有土庫。取價十一萬。包括四樣傢俱。▲彩色電視生意出讓。位於二埠單獨。營業已久。有熟客。地點好。最高實價最好商品。現在是你機會去獲得其中一個銷路。開價十三萬五千。▲清潔生意出讓。現是你機會去得到建立營業。三十合同。一年超過九萬五千生意。一些是大公司。開價六萬。

客 趙



中國浙江省桐鄉縣
發現上古部落遺跡

(法新社香港二十六日電)中共宣佈在浙江省長江下游南部的浙江省發現一個九千年前的原始部落遺跡。

遺跡上面現時是小丘和稻田。新華社表示這是自從一九七三年在安徽省餘姚縣發現古代遺跡後，最重要的發現。

中共考古學家認為這是屬於石器時代遺物。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電

多倫多股市交投平穩，做價銳降。多倫多綜合指數下跌二六·〇六，收市二三三·五〇。天然氣漲價股一七七隻，跌價股三三二隻。領導下跌者有地產、油及天氣氣等股。成交量四百七十六萬五千股。週二成交量七百廿五萬一千股。

紐約道瓊斯工業平均指數下跌八·四七，收市九五九·一九。一般分析家認為九六〇係屬重要關頭，現已跌破此關。漲價股約四百五十隻，跌價股約一〇九〇隻。成交量四千五百四十萬股，一日成交五百九十九萬股。

倫敦金價收市每安四·一四·〇〇美元。

紐約加幣收市每元兌八三·一九美仙。

Second Floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B5
Tel: 684-9211
Telex: 04-51215

VOLUME		CLOSE	CHANGE
162	940	DOME PETE	24 1-2 OFF 7-8
133	634	GULF CDA	28 3-8 OFF 1-2
132	180	GREAT NORTHERN	FIN 7 1-2OFF 1-2
114	780	BOWWALLEY	22 1-8 9 1-8
113	844	ALCAN	33 1-8 OFF 5-8
106	472	HIRM WALKER	33 7-8 OFF 5-8
90	316	MASSEY	3.60 UP .15
82	979	TEXASGULF	56 1-8 OFF 1
65	985	HUBBAY OIL	37 1-8 UP 5-8
63	580	HUSKY OIL	16 1-4 OFF 5-8
MINES & OILS			
164	450	CANUSA	4.30
107	085	CYPRUS	31 OFF 1 3-8
103	850	DOME CDA	10 1-4
99	670	MERLAND	12
63	625	QMG HOLD INGS	14 3-8 UP 1 1-8

輝明	5.10	-0.10	24,000	仁孚	2.625	+0.175	1,570,600
啓明	2.60	+0.15	14,000	廣聯	2.30	+0.20	72,000
偉華	3.00	—	10,000	太古洋行A	19.90	+1.10	449,000
豐富	1.75	+0.07	8,000	英之傑	6.20	+0.10	45,000
遠東發展	6.45	+0.05	798,000	周生	6.30	-0.60	198,000
金山地產	4.50	-0.475	1,311,000	莊士集團	2.525	+0.05	576,000
漢國置業	1.17	—	232,000	聯合企業	9.20	—	46,000
協成行	3.50	—	14,000	怡和證券	20.00	+0.30	289,500
新昌地產	1.20	-0.02	1,692,000	新鴻基證券	5.50	-0.05	838,000
亨隆地產	5.50	+0.40	278,000	新鴻基財務	7.10	+0.10	153,000
利安地產	3.20	+0.20	372,000	益大投資	7.65	-0.10	285,000
利豐	3.70	-0.15	24,000	美迪臣	1.42	+0.02	1,272,000
模漢置業	1.20	+0.18	8,000	萬邦投資	14.40	+0.60	2,500
亨富臨	4.15	+0.03	21,520	隆豐投資	4.60	+0.20	985,000
四海地產	2.60	-0.05	21,000	永安集團	7.30	-0.20	13,000
昌生興業	6.00	+0.15	38,200	港燈認股權證	10.10	+0.35	227,500
世界發展	4.15	+0.05	144,000	置地認股權	30.50	+0.50	12,500
恆生工業	1.94	-0.03	40,000	證1986	—	—	—
好世界	4.65	+0.275	3,098,000	和黃認股權證	13.30	+0.30	473,655
信和置業	1.51	—	1,580,000	怡和認股權證	5.40	-0.05	2,276,083
國際城市	1.05	-0.02	3,882,000	怡盛認股權證	10.50	+0.40	385,000
新昌集團	6.55	—	234,000	富豪認股權證	0.68	-0.01	142,000
保華	5.45	-0.25	495,000	隆豐認股權證	5.25	+0.325	245,405
大新公和	7.60	+0.40	115,000	恆生工業認股	0.38	-0.01	166,000
海港工程	1.30	+0.10	65,000	權證	—	—	—
安達臣大亞	8.15	+0.10	757,520	新城市認股權證	0.93	+0.01	623,000
德榮建築	1.72	—	2,472,000	僑聯認股權證	0.61	-0.01	1,792,000
大酒	58.00	+2.00	91,000	大寶股權	0.21	—	2,944,893
美麗華	57.00	+2.50	59,500	百利保認股權證	0.46	-0.01	416,000
凱聯酒店	11.00	—	706,000	信和認股權證	0.78	-0.02	244,000
海港企業	75.00	+9.50	76,000	匯豐(部份付款)	11.46	+0.20	4,082,000
統一機構	6.20	+0.30	10,000	置邦	11.90	+0.30	905,500
富豪酒店	1.78	-0.02	257,000	聯邦A	7.80	-0.05	826,375
紅寶石	2.90	+0.10	10,000	信託A	10.00	-0.10	67,000
百樂酒店	4.20	+0.25	162,000	嘉年	2.95	—	126,000
遠東酒店	2.50	—	2,948,000	青泥	75.50	+1.00	25,000
電話	26.00	+0.60	216,200	合利	21.00	+0.40	65,000
燈	14.50	-0.10	194,090	新世界發展	7.10	+0.15	1,618,000
九港燈	6.65	+0.05	2,307,896	新城市	2.275	+0.025	1,342,858
煤氣	38.50	—	4,500	新鴻基地產	18.40	+0.50	245,180
巴巴	30.00	+2.70	176,000	長江實業	31.75	+0.25	221,600
中九	18.90	—	11,525	華光地產	3.65	—	260,000
油蔴地	7.10	-0.15	109,000	廖創興	6.15	+0.35	145,000
香港隧道	9.60	—	30,000	太古地產	16.50	+1.20	461,600
淘化大同	10.70	+1.45	15,500	大昌	6.20	—	7,710,000
聯合汽水	23.70	+0.70	22,230	大生	6.20	+0.50	1,082,000
立興	5.40	+0.25	179,000	泰盛	5.50	—	478,000
南順	3.00	+0.10	5,000	大寶	6.90	-0.15	1,562,000
邵	9.90	+0.10	7,000	大建	1.82	+0.03	886,333
星島	9.20	+0.20	6,000	恆隆	34.25	+1.25	252,800
連卡佛A	9.60	+0.20	23,331	利佳	8.90	-0.20	2,000
永安公司	9.70	+0.60	28,000	興寧	12.60	—	8,622,200
食品工業	1.20	+0.10	6,000	海南	4.825	+0.025	2,290
寶光	7.70	-0.05	185,000	鷹君	3.775	-0.025	373,000
人頭馬	5.80	-0.20	500	佛聯地產	3.85	-0.025	653,000
生力啤	7.10	+0.10	20,600	永泰	11.70	-0.10	70,000
屈臣氏	23.00	+0.20	45,500	銓利	1.96	+0.04	204,000
南聯實業	5.05	-0.05	1,574,000	細安	0.54	+0.01	5,955,000
				兆安	6.25	-0.45	221,000

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
 地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
 (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
 訂座電話：926-6037 或 926-6038

著名煲仔菜各種鐵板燒
 與眾不同
 菜著週意
 名超隨方
 製品質便
 精服豐交
 品服務豐
 廚上乘雅會
 流料調高宴
 一選情各式
 一年四季日日恭候光臨

營業時間：下午四時至十一時
 (七天營業)

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫

卑詩省中央信託工會著文分析

本省通貨膨脹情況

（雲計）卑詩省中央信託工會刊發第一批卑詩省經濟分析敘述，卑詩省通貨膨脹率為加美最高者。卑詩省民遷往外省，結果惹起卑詩省缺乏勞工，很多經濟方面勞工缺乏工人。

卑詩加士頓埠
計劃興建機場

土地公園及房屋廳長詹查波官稱，省府計劃撥出官地，作為本省加士頓埠發展小機場之需。該幅官地位於加士頓埠以南三英里，面積約二百三十六畝。

一般食物價格，由於薯仔價格扯高，五月份亦略為高漲。

卑詩圓形劇場委派

加國房屋按揭公司
採天然氣電力保暖

(渾華加新社電)加拿大按揭房屋公司宣佈下令規定房貸格，多數全國新屋，可以天然煤氣或電力為暖氣之供應。

但以汽油保暖房屋，仍合資格享受貸款保險，在大西洋岸四省份及兩行政府控制區內可享受資格權利，該等地區以代替汽油保暖作暖氣費用仍不合理想，並不相宜。

任為卑詩圓形劇場總經理。

他現任滿地可堪展覽會國家足球俱樂部副董事長兼秘書財政部，將於八月十七日起，全日參加卑詩中心工作。

他自一九六八年起，加入滿地可堪展覽會工作，使展會收入獲利增達二千五百萬元，每年收入亦甚巨，管理水久職員多達六十名，季節職員五百名，且與電

業務計劃。

金屬工業工人加薪

【雲訊】雲坤亞杜恩工業公司約一百八十名僱員已接納新集體合同。

據加拿大工業機械聯合工人協會報告，他們爭取得工金，為卑詩省金屬工業界人士最高之薪金。

上之電視台將增加費用支出款項，以為去年增進電視台加拿大為節目內容，且有時甚至不多比美國內容支出，多一倍以上。

聯邦規則，由加拿大電台電視電訊委員會公聽會決定，認為

合同規定追溯至五月一日，
增加工人平均每小時金屬及合金
工人工金，由十一元四毛四增加

加鷄蛋價繼續上漲
(加新社綜合電訊) 加拿大鷄蛋銷售局六月份已將鷄蛋價格

此次增加支出款項，以充實加拿大電視內容，引以為快，各電視台重新申請廣播執照。

自兩年前起，該委員會已要求各電視台考慮增加以加拿大內容，多廣播加拿大人通俗之節目。

省檢察長議會提出

人權法例反對歧視

(域多利加新社電)卑詩省檢察長艾倫威廉斯稱，每位加拿大公民都應享有不受受種族歧視。因此卑詩省議會提出人權法例。

該法例仍只需要皇家正式批准，便成為法律，使卑詩省民

具其藝術傳統和實力

(雲訊)雲埠依美利卡美術學院定期七月六日至廿一日舉行第一屆固蘭護島夏令暑間學院藝術課程研究，卑詩省及其他各省美術界人士及美術教師將雲集雲埠，參加共同研究藝術。

雲埠固蘭護島為各種工業，

團可被罰款一萬元，以禁止因基於種族，膚色，宗教，原籍或出生地不同而發生之歧視，高等法

院，可判賠償損失，該例已獲一致通過。

華埠附近東區社團聯合舉辦遊藝大會

（雲訊）華埠附近市中心東區各社團聯合舉辦第三屆遊藝大會，內容有展覽，音樂，舞蹈，食品，義賣，拍賣等，歡迎各界人士參觀，如有疑問，歡迎東區社團商會，並與附近區官工作。

新堂信教大

（雲訊）基督教領主堂自去年八月從列治文搬回溫哥華，一直租用西人教會聚會，鑑於聚會人數漸增，堂務需要發展，全教會一致通過自購堂址，最近蒙神賜福，得到主內弟兄姊妹與門諾弟兄總會之支助，終於購得位於本埠東十五街二百三十五號之堂址（綏街轉入東十五街），全教會將遷往新堂，並與附近區官工作。

研究華裔

(城多謝)城多謝大學最近曾舉行華裔加拿大人經驗會議，及加拿大熔爐社會會中德裔加拿大人會議，均由專人主講，他們分別來自全加各地大學，主題包括多元文化主義，華裔及德裔系學生、生班納等。

3	15 OF EXPRESS TICKETS
7	\$1 000
7	\$100
7	\$25
7	15 OF EXPRESS TICKETS
1	\$1 000
1	\$100
1	\$25
1	15 OF EXPRESS TICKETS
2	\$1 000
2	\$100
2	\$25
2	15 OF EXPRESS TICKETS
8	\$1 000
8	\$100
8	\$25
8	15 OF EXPRESS TICKETS
9	\$1 000

<table border="1"> <tr><td>9</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> </table>	9	8	6	7	9	8	8	6	7	9	8	6	7	9		8	6	7	9		8	6	7	9		<table border="1"> <tr><td>1</td><td>3</td><td>7</td></tr> </table>	1	3	7	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>1</td></tr> </table>	1																							
9	8	6	7	9																																																				
8	8	6	7	9																																																				
8	6	7	9																																																					
8	6	7	9																																																					
8	6	7	9																																																					
1	3	7																																																						
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
1																																																								
<table border="1"> <tr><td>9</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>6</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> </table>	9	8	6	7	9	8	8	6	7	9	8	6	7	9		8	6	7	9		8	6	7	9		<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>6</td><td>9</td><td>7</td><td>6</td></tr> <tr><td>6</td><td>9</td><td>7</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>7</td><td>6</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>6</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	6	9	7	6	6	9	7	6		9	7	6			7	6								
9	8	6	7	9																																																				
8	8	6	7	9																																																				
8	6	7	9																																																					
8	6	7	9																																																					
8	6	7	9																																																					
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
1	6	9	7	6																																																				
6	9	7	6																																																					
9	7	6																																																						
7	6																																																							
<table border="1"> <tr><td>3</td><td>9</td><td>8</td><td>0</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>8</td><td>0</td><td>7</td><td>8</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>0</td><td>7</td><td>8</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>0</td><td>7</td><td>8</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>0</td><td>7</td><td>8</td><td></td><td></td></tr> </table>	3	9	8	0	7	8	9	8	0	7	8		8	0	7	8			8	0	7	8			8	0	7	8			<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>6</td><td>9</td><td>5</td><td>3</td><td>1</td></tr> <tr><td>9</td><td>5</td><td>3</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>3</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	6	9	5	3	1	9	5	3			5	3				3				
3	9	8	0	7	8																																																			
9	8	0	7	8																																																				
8	0	7	8																																																					
8	0	7	8																																																					
8	0	7	8																																																					
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
6	9	5	3	1																																																				
9	5	3																																																						
5	3																																																							
3																																																								
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>0</td><td>7</td><td>3</td><td>5</td></tr> <tr><td>2</td><td>0</td><td>7</td><td>3</td><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>0</td><td>7</td><td>3</td><td>5</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>5</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>5</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	2	0	7	3	5	2	0	7	3	5		0	7	3	5			7	3	5				7	3	5				<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td></tr> <tr><td>2</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	5	2	4	3	6	2	4	3	6		4	3	6			3	6			
1	2	0	7	3	5																																																			
2	0	7	3	5																																																				
0	7	3	5																																																					
7	3	5																																																						
7	3	5																																																						
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
5	2	4	3	6																																																				
2	4	3	6																																																					
4	3	6																																																						
3	6																																																							
<table border="1"> <tr><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td></tr> <tr><td>2</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>3</td><td>6</td><td></td><td></td></tr> </table>	5	2	4	3	6	2	4	3	6		4	3	6			3	6				4	3	6			<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>7</td><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td></tr> <tr><td>6</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	7	6	2	3	4	6	2	3	4		2	3	4			3	4								
5	2	4	3	6																																																				
2	4	3	6																																																					
4	3	6																																																						
3	6																																																							
4	3	6																																																						
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
7	6	2	3	4																																																				
6	2	3	4																																																					
2	3	4																																																						
3	4																																																							
<table border="1"> <tr><td>2</td><td>6</td><td>4</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>6</td><td>4</td><td>0</td><td>0</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>0</td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>0</td><td>0</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>0</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	2	6	4	0	0	6	4	0	0		4	0	0			0	0				4	0				<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>8</td><td>3</td><td>7</td><td>2</td></tr> <tr><td>8</td><td>3</td><td>7</td><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>7</td><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>2</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	9	8	3	7	2	8	3	7	2		3	7	2			7	2								
2	6	4	0	0																																																				
6	4	0	0																																																					
4	0	0																																																						
0	0																																																							
4	0																																																							
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
9	8	3	7	2																																																				
8	3	7	2																																																					
3	7	2																																																						
7	2																																																							
<table border="1"> <tr><td>1</td><td>3</td><td>0</td><td>9</td><td>2</td><td>0</td></tr> <tr><td>3</td><td>0</td><td>9</td><td>2</td><td>0</td><td></td></tr> <tr><td>0</td><td>9</td><td>2</td><td>0</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>2</td><td>0</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>2</td><td>0</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	1	3	0	9	2	0	3	0	9	2	0		0	9	2	0			9	2	0				9	2	0				<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>8</td><td>3</td><td>0</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>3</td><td>0</td><td>5</td><td>6</td><td></td></tr> <tr><td>0</td><td>5</td><td>6</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>6</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	8	3	0	5	6	3	0	5	6		0	5	6			5	6			
1	3	0	9	2	0																																																			
3	0	9	2	0																																																				
0	9	2	0																																																					
9	2	0																																																						
9	2	0																																																						
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
8	3	0	5	6																																																				
3	0	5	6																																																					
0	5	6																																																						
5	6																																																							
<table border="1"> <tr><td>6</td><td>5</td><td>2</td><td>9</td><td>9</td><td>3</td></tr> <tr><td>5</td><td>2</td><td>9</td><td>9</td><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>9</td><td>9</td><td>3</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>9</td><td>3</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>9</td><td>3</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	6	5	2	9	9	3	5	2	9	9	3		2	9	9	3			9	9	3				9	9	3				<table border="1"> <tr><td>5</td><td>100</td></tr> </table>	5	100	<table border="1"> <tr><td>15 OF 1 EXPRESS TICKETS</td></tr> </table>	15 OF 1 EXPRESS TICKETS	<table border="1"> <tr><td>9</td><td>9</td><td>0</td><td>7</td><td>9</td></tr> <tr><td>9</td><td>0</td><td>7</td><td>9</td><td></td></tr> <tr><td>0</td><td>7</td><td>9</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>9</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	9	9	0	7	9	9	0	7	9		0	7	9			7	9			
6	5	2	9	9	3																																																			
5	2	9	9	3																																																				
2	9	9	3																																																					
9	9	3																																																						
9	9	3																																																						
5	100																																																							
15 OF 1 EXPRESS TICKETS																																																								
9	9	0	7	9																																																				
9	0	7	9																																																					
0	7	9																																																						
7	9																																																							

HOW TO REDEEM YOUR BONUS CASH PRIZES
 Bonus cash prizes may be cashed at any branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce in Western Canada or by following the claim procedure on the back of the ticket.

HOW TO CLAIM \$500 WORTH OF FIVE DOLLARS WORTH OF EFT
 Prizes may be claimed by presenting the ticket to any participating retailer, or by following the claim procedure on the back of the ticket.

In the event of discrepancy between this list and the official winning numbers by the authors of the Foundation, the latter shall prevail!

佈道人會，將聘請宗學國傳道會陳增欽牧師爲大會講員，並於每主日上午十一時正舉行主日崇拜，該堂主任潘士宏牧師與全體會友歡迎施施赴會，同頌主恩。

余國仕翁定期出殯
 (雲訊)本埠僑彥余國仕翁，向業餐館，擬養有爲，不幸於

六月廿九日以瘞於壽終皇老懿醫
院，英年早逝，聞者惜之，其家
人遵禮成服，定期七月三日（星
期五）下午一時半假座崑士正東
街一二三三號固靈殯儀館舉行
喪禮，出殯歸土，安葬於伏士蘭
墳場，治喪處設於佐治東街二二
六號舍風采堂，喪宅電話四三四

ON
Service
re
Street,
業務
二
十

VANSO
Publishing & Printing
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10, East Pender
Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424
代客設計商品推廣
精印各式文件
商業廣告設計

參茸
市定東街
二五五
〇——

加大麥
溫哥華喜市
電話 (六〇四)

總代理高麗

中國洪門民治黨駐美國總支部復名致公堂重要啓事

中國洪門民治黨駐美國總支部於五月十八日在波士頓分部舉行第十三屆代表大會。議決：貫徹本堂數百年來爲國家民族奮鬥之精神，特恢復原名「洪門致公堂」。並定於農曆五月廿五日五時全美各支部同時舉行慶祝典禮。請各支部洪門叔父昆仲姊妹屆時踴躍參加爲荷。

右通告

本門叔父昆仲姊妹知照

中國洪門民治黨駐美國總支部第十三屆代表大會啓

加大參茸公司
溫哥華喜市定東街四六一號
電話 (六〇四)二五五-七〇三

總代理高麗參丸

維他人參丸

VITAL GINSENG

歡迎批發郵購

VANSON
Publishing & Printing Service
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205 - 10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684 - 2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件
商業廣告設計
複印放大文件
攝影膠章招牌
價錢中肯克己
起貨快捷妥當
歡迎電話諮詢

真善美

六月廿九日，瘦於壽終樂於耄耋。入選禮成服，定期七月三日（星期一）下午一時半假座喜士尼東街一二三三號園藝展覽館舉行喪禮，治喪處設於佐治果街二四六號余風采堂，喪宅電話四三二一四一六六。

鄭愛羣夫人出殯訊

（雲訊）本埠僑孀鄭愛群元配夫人「嬌打」，係廣東省恩平縣石潭村人，近因身體違和避醫

精工燙金請帖
歡迎郵購 樣辦備索
誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.,
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.

佈道大會，特聘請余國仕爲余學園傳道。余曾與增牧師爲大會講員，並於昨日上午十一時正舉行主日崇拜，該堂主任潘士宏牧師與全體會友歡迎擁抱赴會，同頌主恩。

余國仕翁定期出殯

（雲訊）本埠僑產余國仕翁，向業餐館，振奮有爲，不幸於前月廿六日，因患肺病，逝世於中央醫院，愛群同僑等隨侍在側，慟極已，擇定於六月六日星期一上午十一時，假士定東街2466號殯儀館BEREAVEMENT舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

（尙有新聞刊第三版）

新五月花酒家 sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE
Tel: 879-9
BANHQUETS & PARTIES WELCOME
2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. V5T 3E5

兩款：
原隻隆皇鵝燉翅足十位用
妙製古式瓦撈子母鹽焗鵝
每隻奉送鹽焗鵝蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，
壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任
歡迎。

營業時間：每日由
上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期
早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)



雲埠大學區西第十街
四五四四號

the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181
228-1182



歡迎光臨

服務週到

音樂舞池

花園餐廳

豐儉隨意

喜慶宴會

游水龍蝦

北京烤鴨

法國名餐

正宗粵菜

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

